

A Régiók Bizottsága véleménye határozati javaslat a MEDIA Mundus program létrehozásáról

(2009/C 200/10)

A RÉGIÓK BIZOTTSÁGA

- helyesli az Európai Bizottságnak azt a kezdeményezését, hogy kidolgozza a MEDIA Mundus programot;
- úgy véli, hogy egy kibővített nemzetközi együttműködési program végrehajtása az audiovizuális ágazatban – amelynek célja az európai és a harmadik országokbeli mozgóképipar közötti kulturális és kereskedelmi kapcsolatok megerősítése – a megfelelő megoldás arra, hogy szembenézzünk azokkal a jelenlegi kihívásokkal, amelyek az audiovizualitás terén világszinten fellépnek;
- megjegyzi, hogy a települések és a régiók élvonalbeli szerepet tölthetnek be a helyi és regionális audiovizuális alkotások ösztönzésében azáltal, hogy lényegesen megerősítik az audiovizuális alkotások gyártását, valamint hogy aktívan hozzájárulnak a kultúrák sokféleségének előmozdításához és a kultúrák közötti párbeszédhez;
- aláhúzza, hogy a fenti észrevételekből leszűrhető, hogy az audiovizuális szektor nem csupán a növekedés, a versenyképesség és a foglalkoztatás szempontjából jelent igen fontos iparágat, hanem neuralgikus ágazatnak is számít, amely a régiók és a városok kulturális identitását és sokféleségét védi és támogatja. E sajátosságból adódóan egyébként döntő tényezőnek tűnik az európai szociális értékek fejlődése és a demokratikus társadalom megfelelő működése szempontjából, mivel az audiovizuális alkotások fontos szerepet játszhatnak az európai identitás kialakításában.

Előadó: Ioannis SGOUROS (EL/PES), Athén prefektusa

Referenciaszöveg

Javaslat európai parlamenti és tanácsi határozatra a harmadik országokbeli audiovizuális szakemberekkel folytatott együttműködés programjának (MEDIA Mundus) létrehozásáról

COM(2008) 892 végleges

I. POLITIKAI AJÁNLÁSOK

A RÉGIÓK BIZOTTSÁGA

1. helyesli az Európai Bizottságnak azt a kezdeményezését, hogy kidolgozza a MEDIA Mundus programot;
2. támogatja tehát, hogy az Európai Bizottság javaslatot terjeszt elő „az audiovizuális ipar európai és harmadik országokbeli szakemberei közötti együttműködés minden résztvevő javára történő előmozdítását célzó támogatási programra”;
3. azon az állásponton van, hogy egy kibővített nemzetközi együttműködési program végrehajtása az audiovizuális ágazatban – amelynek célja az európai és a harmadik országokbeli mozgóképipar közötti kulturális és kereskedelmi kapcsolatok megerősítése – a megfelelő megoldás arra, hogy szembenézzünk azokkal a jelenlegi kihívásokkal, amelyek az audiovizualitás terén világszinten fellépnek, mint például a technológiai fejlődésekből és a strukturális gyengeségekből adódóakkal, amelyek hatással vannak az európai audiovizuális alkotások szoban forgó harmadik országok piacain történő terjesztésére, és amelyek megakadályozzák ezen ágazat európai iparát abban, hogy kihasználják a globális perspektívákat, veszélyeztetve ezzel annak versenyképességét;
4. hangsúlyozza az audiovizuális ágazaton belüli nemzetközi együttműködés fontosságát, amellett hogy védelmezni és ösztönözni kell a kulturális sokszínűséget és a különböző kulturális kifejezéseket, ahogy azt az UNESCO-egyezmény pontosítja, amelyet az Európai Közösség és 13 tagállama 2006. december 18-án ratifikált;
5. az Európai Bizottság határozatát különösen fontosnak tartja, mivel az audiovizuális ágazatot támogató, létező közösségi programok (MEDIA 2007, a II. Euromed Audiovizuális Program és az EU-AKCS filmszínházprogram) nem képesek megküzdeni az audiovizuális ágazat gyors léptékű nemzetközivé válásából eredő kihívásokkal, vagy azért, mert az Unión belüli együttműködésre szánták őket, vagy mert a fejlesztési politika és nem az ágazati politika céljait szolgálják;
6. egyébiránt úgy ítéli meg, hogy a szakemberek körében való rendkívül kedvező fogadtatás, amely a 2008. április 10. és június 25. között az interneten folytatott nyílt konzultáció során nyilvánvalóvá vált, egyértelműen bizonyítja, hogy szükség volt a Media Mundus program létrehozására;
7. azt is fontosnak tartja, hogy a nyílt konzultáció eredményeiből kitűnt, hogy a tervezett intézkedéshez hozzá kell rendelni a képzést, a koprodukciónak és az audiovizuális alkotások terjesztését, valamint a filmkultúrát;
8. magáénak vallja a hatásvizsgálat következtetését, amely szerint „az általános és konkrét célok elérésének és az audiovizuális ágazat nemzetközivé válása miatti kihívások kezelésének legmegfelelőbb és leghatékonyabb módja új eszköz létrehozása lenne.”

A MEDIA Mundus program alapvető célkitűzései

9. arról szintén meg van győződve, hogy a MEDIA Mundus program hozzájárul majd az európai audiovizuális ágazat nemzetközi piacokra vonatkozó versenyképességének megerősítéséhez, miközben egyébiránt lendületet ad Európa világszinten játszott kulturális és politikai szerepének; fontos, hogy a MEDIA Mundus program nagymértékben megkönnyíti majd az audiovizuális alkotások globális terjesztését, ezáltal bővítve a fogyasztók rendelkezésére álló választások palettáját és jelentősen megerősítve a kulturális sokszínűséget;
10. meggyőződése, hogy a piacra és a szaktudásra vonatkozó információk cseréje szintén megerősíti majd az audiovizuális ágazat versenyképességét Európában és harmadik országokban egyaránt, amikor a nagyközönség nagyobb igényt mutat a kulturális sokszínűség iránt;
11. megállapítja, hogy különösen fontos a koprodukciónak elősegítéséről szóló célkitűzés, amelyet a szakemberek a nyilvános konzultáció során prioritásnak jelöltek meg;
12. annak szükségességét szintén kiemeli, hogy a pozitív bánásmód elvét kell alkalmazni azokkal a tagállamokkal szemben, amelyek audiovizuális termelése gyenge; ezért úgy ítéli meg, hogy kiemeltebb figyelmet kell szentelni azoknak az országoknak, amelyek nem gyártanak nagy arányban audiovizuális alkotásokat, és amelyeknek különböző hátránnyal kell megküzdeniük földrajzi és nyelvi sajátosságaikból kifolyólag;
13. kiemeli a MEDIA Mundus programnak a kulturális sokszínűség serkentésében és a kultúrák közötti párbeszéd ösztönző eszközeként európai és nemzetközi szinten játszott szerepét; ennél fogva hangsúlyozza, hogy ezek az okok alapján a MEDIA Mundus program különbözik a többi audiovizuális ágazatot célzó közösségi programoktól, a különbség pedig a kezdeményezés célkitűzéseiben magában rejlik, amely a nemzetközi együttműködésekre összpontosít, hogy támogassa ennek az iparágaknak a versenyképességét világszinten;

14. pozitívan értékeli a program működési módját, amely a kölcsönös haszon elvén nyugszik, tehát a harmadik országok szakembereivel együttműködésben benyújtott cselekvési javaslatokból származó haszon;

15. kielégítőnek tartja azokat a feltételeket, amelyeket a kizárólag együttműködés során létrejött alkotások finanszírozására határoztak meg, ezáltal biztosítva hálózatba szervezésüket nemzetközi szinten;

16. ugyanakkor kétségeinek ad hangot a rendelkezéssel kapcsolatban, amely megállapítja, hogy „Minden projekt legalább három partner részvételével működik”;

17. annak a meglátásának is hangot ad, hogy mivel alkotások finanszírozásáról van szó, a lehető legnagyobb mértékben le kell csökkenteni a szükséges bürokratikus eljárások és formalitások számát a javaslatok benyújtása, az együttműködési hálózatok létrehozása és működtetése, valamint a jelentések elkészítése során;

18. azt is hangsúlyozza, hogy a finanszírozandó alkotások kiválasztási folyamatát illetően teljes átláthatóságot kell biztosítani, és adott esetben pontosabban meg kell határozni az értékelési szempontokat;

Általános megjegyzések a MEDIA Mundus program célkitűzéseiről

19. megállapítja, hogy az audiovizuális ágazatban érintett valamennyi szereplőre kiterjedő hálózatépítési és együttműködési kezdeményezések elősegítésének köszönhetően, a MEDIA Mundus program értékes eszköz arra, hogy az európai filmipar töredeztségének problémájával szembe szálljon; ezért konkrétan úgy véli, hogy a program arra is kitűnő lehetőséget nyújt, hogy a kis- és közép vállalkozások új lendületet kapjanak;

20. ezért célszerűnek ítéli meg, hogy a hangsúlyt mind a speciális munkahelyek megteremtésére, mind pedig olyan területen tevékeny szakemberek képzésének javítására fektessék, mint a programozás, közvetítési technikák, nemzetközi terjesztés vagy értékesítés, valamint az audiovizuális alkotások promóciója;

21. mindent összevetve úgy véli, hogy a szakemberek közötti információ- és szaktudás cseréjének ösztönzése nagy mértékben elősegíti az együttműködési hálózatok kialakítását, a külföldi piacokhoz való hozzáférést, azonban a hosszú távú együttműködési kapcsolatok létrehozását is, ezáltal pedig megszilárdítja az európai televíziós ipar versenyképességét, csakúgy mint Európa kulturális és politikai szerepét globális szinten;

22. úgy véli, hogy a MEDIA Mundus program döntően hozzájárul majd az audiovizuális alkotások nemzetközi forgalmához, ugyanakkor ahhoz is, hogy a közvélemény igénye növekedjen az audiovizuális tartalmak kulturális sokszínűsége iránt;

23. a fentiekkel összefüggésben utal az audiovizuális alkotások vetítése számának növelésében, és az ősbemutatókban rejlő pozitív horderőre;

24. úgy ítéli meg, hogy a MEDIA Mundus program mind Európában, mind pedig a harmadik országokban ösztönző szerepet tölthet be a filmszínház-tulajdonosok számára, amelynek hatására utóbbiak kiszélesítik az audiovizuális alkotások programskáláját, és fordítva, javítják azok érvényre juttatását, függetlenül attól, hogy a vetítési időszakról, a reklámozásról, vagy az ősbemutatók számáról van szó;

25. elérhetőnek ítéli meg azt, hogy növeljék, és egyben javítsák az európai audiovizuális tartalmak harmadik országokban történő sugárzásának feltételeit, valamint fordítva, a harmadik országok audiovizuális tartalmainak az európai adókon történő sugárzásának feltételeit;

26. azzal is egyetért, hogy az Európai Unió elsőbbséggel kezelje a fiatalokat, mint az európai audiovizuális ágazat jövőjének képviselőit. A tehetséges fiatal rendezők alkotásai reklámozásának köszönhetően a MEDIA Mundus program biztosítja új tehetségek felfedezését, a fiatal generáció mobilitását, az európai és a nemzetközi piacok jó ismeretét, miközben a gyakorlatba ülteti a tudásalapú gazdaságot és a kultúrák közötti párbeszédet;

27. megjegyzi, hogy az új alkotók által betöltött szerep újból is világosan rámutat arra, hogy a MEDIA Mundus program egyidejűleg célszerűen képzési programként is működhetne, és a fiatal nézők nagyobb tömegét vonzhatná audiovizuális előadások vetítésére a filmszínházakba;

28. egyébiránt úgy véli, hogy az audiovizuális ágazat döntő mértékben hozzájárul a kreatív tudásalapú gazdaság kialakulásához Európában, és kulcsszerepet tölt be a kulturális sokféleség és pluralizmus előmozdításában;

29. hangsúlyozza, hogy noha a kulturális ágazat kétségkívül hozzájárul a lisszaboni célkitűzések megvalósításához, ugyanakkor ezt az ágazatot nem szemlélhetjük csupán egyetlen, gazdasági hatalmi szemszögből, mivel a dinamikus és fenntartható életkörülmények létrehozásában betöltött szerepe, amely az emberek jólétének és személyes fejlődésének az előfeltétele, szintén lényeges⁽¹⁾;

A helyi és regionális önkormányzatok szerepe

30. megjegyzi, hogy a települések és a régiók élvonalbeli szerepet tölthetnek be a helyi és regionális audiovizuális alkotások ösztönzésében azáltal, hogy lényegesen megerősítik az audiovizuális alkotások gyártását, valamint hogy aktívan hozzájárulnak a kultúrák sokféleségének előmozdításához és a kultúrák közötti párbeszédhez;

⁽¹⁾ A Régiók Bizottsága véleménye a következő tárgyban: „Európai kulturális program a globalizálódó nagyvilágban” (A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Közlemény az európai kulturális programról a globalizálódó világban, COM(2007) 242 végleges, CdR 172/2007 fin), 1. o., elérhető a következő címen: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2008:053:0025:01:HU:HTML>.

31. a nemzeti termeléshez kapcsolódóan úgy véli, hogy a települések és a régiók is ellensúlyozhatják a harmadik országok tömegfilmgyártását, azáltal, hogy előtérbe helyezik a helyi és regionális audiovizuális termékeket;

32. hangsúlyozza, hogy a helyi és regionális önkormányzatok lényeges szerepet tölthetnek be mind az oktatás és a képzés területén, mind pedig a kulturális szervezetek és szereplők gazdasági támogatóiként;

33. egyébiránt rámutat arra, hogy így a helyi és regionális önkormányzatok a kis- és középvállalkozások megerősítéséhez szintén hozzá tudnak járulni, a széttörredezett európai audiovizuális ágazat versenyképességét támogatva, miközben biztosítják vállalkozásainak életképességét;

34. továbbá úgy véli, hogy a helyi és regionális önkormányzatok arra szintén alkalmasak, hogy kiemelt szerepet játszanak mind abban, hogy fiatal alkotókat képeznek, mind pedig abban, hogy fiatal közönséget vonzanak, amely nagyobb mértékben érdeklődik olyan audiovizuális alkotások vetítése iránt, amelyek ösztönzik a kulturális sokszínűséget és a kultúrák közötti párbeszédet;

35. úgy ítéli meg, hogy a helyi és regionális önkormányzatok döntően hozzájárulhatnak audiovizuális alkotások helyi és regionális szinten történő gyártásához, valamint – különösen a fiatalok körében – egy erős európai identitástudat kialakításához;

36. úgy ítéli meg, hogy a helyi és regionális önkormányzatok fesztiválok és tematikus tiszteletadások, vagy képzési szemináriumok megszervezésének köszönhetően jelentős kezdeményezéseket indíthatnak el, és kulcsszerepet játszhatnak abban, hogy az audiovizuális ágazat elsődleges fontosságú szempont legyen a kultúra létrehozása és az európai multikulturális identitás alakítása során, ám abban is, hogy támogassák a fiatalok filmszínházhoz kapcsolódó ismereteinek bővítését;

37. úgy látja ezért, hogy a MEDIA Mundus dimenziójának kibővítése érdekében a 7. cikkben célszerű lenne külön megemlíteni azt a szerepet, amelyet a helyi és regionális önkormányzatoknak kellene betölteniük konkrét programokon és tevékenységeken keresztül az európai piac versenyképességének fokozása céljából tett erőfeszítések keretében. Ugyanezzel kapcsolatban az EGSZB véleménye szerint helyénvaló és igen hasznos volna támogatni és megújítani a regionális szinten működő MEDIA Desk-eket, amelyek alapvető információforrásként szolgálnak az európai polgárok számára az audiovizuális szektorban zajló változások kapcsán;

38. ehhez kapcsolódóan jelzi, hogy a fenti észrevételekkel szoros összefüggésben az is előnyös lenne, ha jobban bevonnák a helyi és regionális önkormányzatokat a különböző filmipari hálózatok közötti együttműködések kialakításába, valamint támogatnák a régiók közötti vállalkozásokat, és azokon belül is elsősorban az audiovizuális alkotások rendezésével, produkciós tevékenységeivel és forgalmazásával foglalkozókat;

39. aláhúzza, hogy a fenti észrevételekből leszűrhető, hogy az audiovizuális szektor nem csupán a növekedés, a versenyképesség és a foglalkoztatás szempontjából jelent igen fontos iparágat, hanem neuralgikus ágazatnak is számít, amely a régiók és a városok kulturális identitását és sokféleségét védi és támogatja. E sajátságából adódóan egyébként döntő tényezőnek tűnik az európai szociális értékek fejlődése és a demokratikus társadalom megfelelő működése szempontjából, mivel az audiovizuális alkotások fontos szerepet játszhatnak az európai identitás kialakításában;

Záró észrevételek és javaslatok

40. úgy ítéli meg, hogy a vizsgált program – tekintettel arra, hogy ötvözi a kultúra ösztönzését és a versenyképesség támogatását (jelen esetben az európai audiovizuális ágazat kereskedelmi és gazdasági értékét) – különös jelentőséggel bír, mivel sokkal hatékonyabban és célzottabban ruházza fel azt nemzetközi vetülettel, mint a „MEDIA International” program, amely előfutárnak tekinthető;

41. megállapítja, hogy mivel a programot rövid távú (2011–2013) eszközként és korlátozott költségvetéssel (15 millió euró, amelyből 13,5 millió euró az intézkedésekhez rendelve) indítják, nem fog rendelkezésre állni sem kellő idő, sem elegendő erőforrás ahhoz, hogy sok kezdeményezést ki lehessen dolgozni, vagy számos tevékenységet végre lehessen hajtani;

42. úgy véli és reméli azonban, hogy számottevő és kedvezően értékelt eredményekhez fog vezetni, és nemcsak folytatni fogják, hanem a jövőben is jelentősebb eszközökkel is ellátják;

43. hangsúlyozza, hogy ki kell emelni a program kommunikációs stratégiáját, és úgy látja, hogy a helyi és regionális önkormányzatok ugyanolyan alapvető szerepet játszhatnak a terjesztésében. Ennek kapcsán különösen jelentősnek tűnik a MEDIA Desk-ek együttműködése az audiovizuális szektor szakmai egyesületeivel és szervezeteivel, valamint az Európai Filmtárak Egyesületével (ACE) és a Filmarchívumok Nemzetközi Szövetségével (FIAF), továbbá a nemzeti filmarchívumokkal;

44. arra is rámutat, hogy – ha nem is azonnal, de következő szakaszában mindenképpen – a súlyt a MEDIA Mundus program továbbképzési elemére kell helyezni. A programnak a szakképzésen túl a fiatal diákokkal is foglalkoznia kell. E cél úgy érhető el, ha szinergia születik a MEDIA program egyéb elemeivel, valamint annak különböző irodáival, amelyek hasonló tevékenységet alakítottak ki más programok keretében, továbbá az egyetemi intézetekkel és a filmszakmára oktató egyetemi részlegekkel, ezenkívül a filmarchívumokkal, amelyek kapcsolatban állnak a diákokkal, a kutatókkal és az ágazat szakembereivel. A továbbképzési intézkedések és a tematikus műhelyek egyébként figyelemreméltó információforrásként működhetnek, ugyanakkor alkalmat nyújthatnak az Európai Unió és harmadik országok szakmabelije számára arra, hogy találkozzanak és megismerjék egymást.

II. MÓDOSÍTÁSOKRA VONATKOZÓ AJÁNLÁSOK

I. módosítás

3. cikk, 3. bekezdés

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Az RB módosítása
(3) „európai alkotások”: a második cikk (1)–(3) bekezdésében említett országokból származó audiovizuális alkotások.	(3) „európai alkotások”: a második cikk (1)–(3) bekezdésében említett országokból származó audiovizuális alkotások, <u>különös tekintettel a helyi és regionális audiovizuális produkciókra.</u>

Indokolás

A Régiók Bizottságának ki kell emelnie, hogy a helyi és regionális médiaszolgáltatók, valamint a regionális lefedettséget biztosító közszolgáltatók nyilvánvaló társadalmi és kulturális felelősséggel bírnak, és a polgárok számára előnyös szolgáltatásokat kötelesek nyújtani. Az európai audiovizuális ágazat ösztönzéséről lévén szó a szolgáltatók – mivel intenzívebben folyamodnak saját produkciókhoz – közvetlenebbül járulhatnak hozzá az ágazat fejlődéséhez és versenyképességéhez.

II. módosítás

5. cikk, 2. bekezdés, (b) pont

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Az RB módosítása
az európai audiovizuális alkotások versenyképességének és nemzetek közötti terjesztésének javítása;	az európai audiovizuális alkotások versenyképességének és nemzetek közötti terjesztésének javítása <u>az európai, továbbá globális audiovizuális szinten aktív társaságok együttműködését ösztönző intézkedések révén;</u>

Indokolás

A célzott tanulmányok, valamint a jelenlegi helyzet azt mutatják, hogy a terjesztési láncok gyengesége a legfőbb akadálya az európai filmek nemzetközi piacokon való megjelenésének.

III. módosítás

5. cikk, 2. bekezdés

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Az RB módosítása
	d) <u>különös figyelem fordítása a nyelvi sokféleség támogatására, elsősorban a kevésbé beszélt nyelvek tekintetében.</u>

Indokolás

A jelenlegi kihívások megválaszolására nem csupán az EU-nak és tagállamainak kellene törekedniük, hanem a helyi és regionális önkormányzatoknak is, amelyek érintettek, amikor szükségessé válik kulturális és nyelvi örökségük kezelése, az új vállalkozási modellek előmozdítása a helyi kreatív ágazatokban, továbbá a helyi kulturális és médiainstítmények és -szervezetek által (társ)finanszírozott kreatív alkotások ösztönzése.

IV. módosítás

6. cikk, 1. bekezdés

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Az RB módosítása
<p>Az európai szakemberek és a 2. cikk (4) bekezdésében említett más országokban honos szakemberek készségeinek fejlesztése, hogy jobban megértsék különösképpen a saját audiovizuális piacuk működési feltételeit, jogi szabályozási keretét, pénzügyi rendszerét és az ott kínálkozó együttműködési lehetőségeket; elsősorban ösztöndíjak nyújtásával a kapcsolatépítés elősegítése és tartós kereskedelmi kapcsolatok teremtése; az audiovizuális piacokról való tájékozottság és tudásanyag színvonalának emelése az audiovizuális területen tevékenykedő szakemberek közötti együttműködés megkönnyítése és biztosítása érdekében.</p>	<p>Az európai szakemberek és a 2. cikk (4) bekezdésében említett más országokban honos szakemberek készségeinek fejlesztése, hogy jobban megértsék különösképpen a saját audiovizuális piacuk működési feltételeit, jogi szabályozási keretét, pénzügyi rendszerét és az ott kínálkozó együttműködési lehetőségeket; elsősorban ösztöndíjak nyújtásával a kapcsolatépítés elősegítése és tartós kereskedelmi kapcsolatok teremtése; az audiovizuális piacokról való tájékozottság és tudásanyag színvonalának emelése az audiovizuális területen tevékenykedő szakemberek közötti együttműködés megkönnyítése és biztosítása érdekében. <u>Az ösztöndíjakat illetően számításba kellene venni annak szükségességét, hogy növeljük az elszigetelt európai audiovizuális szektor versenyképességét a nemzetközi szinten, ugyanakkor az Unión belül erősítve az európai piac alapelemeit alkotó kis- és középvállalkozások (kkv-k) termelési szerkezetét.</u></p>

Indokolás

A MEDIA Mundus program számottevő lehetőséget rejt magában a gazdasági növekedés elősegítésére, és alkalmat nyújt magas képzettségi szintet igénylő munkahelyek létrehozására az audiovizuális szektorban. Ebbe a kkv-ket teljes mértékben be kellene vonni.

V. módosítás

7. cikk, 1. bekezdés

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Az RB módosítása
<p>Az audiovizuális alkotásokat forgalmazó külföldi partnerek felkutatásának segítése. A program támogatja a koprodukciós vásárok és partnerkereső rendezvények („pitching”) szervezését, amivel segíteni lehet a lehetséges partnereknek (forgatókönyvírók, rendezők, produkciós vállalkozások és forgalmazók) az egymásra találásban.</p>	<p>Az audiovizuális alkotásokat forgalmazó külföldi partnerek felkutatásának segítése. A program támogatja a koprodukciós vásárok és partnerkereső rendezvények („pitching”) szervezését, amivel segíteni lehet a lehetséges partnereknek (forgatókönyvírók, rendezők, produkciós vállalkozások és forgalmazók, a helyi és regionális audiovizuális ágazat szereplői) az egymásra találásban.</p>

Indokolás

Az audiovizuális alkotások sajátos világában valamennyi európai régió – megfelelő támogatása esetén – ösztönző erejű lehet az eredeti alkotások születése és a kulturális sokféleség védelme szempontjából, és így hozzájárulhat az európai piac versenyképességének megőrzéséhez.

VI. módosítás

8. cikk, 3. bekezdés

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Az RB módosítása
<p>Az audiovizuális alkotások sokszínűségének nemzetközi szinten történő előmozdítására és a kulturális szempontból sokszínű audiovizuális tartalom iránti közigeny fokozására szolgáló rendezvények szervezésének és a mozgóképes kultúra előmozdítására irányuló – elsősorban a fiatal közönséget célzó – kezdeményezések létrehozásának megkönnyítése.</p>	<p>Az audiovizuális alkotások sokszínűségének nemzetközi szinten történő előmozdítására és a kulturális szempontból sokszínű audiovizuális tartalom iránti közigeny fokozására szolgáló rendezvények szervezésének és a mozgóképes kultúra előmozdítására irányuló – elsősorban a fiatal közönséget célzó – kezdeményezések létrehozásának megkönnyítése. Pénzügyi támogatást kellene nyújtani kifejezetten a helyi és regionális audiovizuális fesztiválok ösztönzésére, mivel azok jelentős, sajátos szerepet töltenek be a kultúrák közötti párbeszéd és a kulturális sokféleség elősegítésében.</p>

VII. módosítás

12. cikk, 1. bekezdés

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Az RB módosítása
A Bizottság munkáját a tagállamok képviselőiből álló szakbizottság segíti, amelynek elnöke a Bizottság képviselője.	A Bizottság munkáját a tagállamok, valamint a helyi és <u>regionális önkormányzatok</u> képviselőiből álló szakbizottság segíti, amelynek elnöke a Bizottság képviselője.

Kelt Brüsszelben, 2009. április 21-én.

a Régiók Bizottsága elnöke
Luc VAN DEN BRANDE
